

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, MAYO 10 DE 1904

N.º 382



EN EL CAMPO

Celos reprimidos.—(Dibujo de A. S.)

RESURGIMIENTO EUSKARO

NUEVOS albores parecen asomar al horizonte del país euskaro. Algo palpita en sus entrañas que diríase pugna por exteriorizarse.

¿Qué es? Difícil condensarlo en pocas palabras; pero es algo. Y no puede ser poco, tratándose de la raza más vieja y más joven, á la vez, que posee el planeta.

El pueblo basko hace muchos años que dormita. Sus miembros han recorrido el globo; en todas partes han dejado marcada con marca indeleble la huella de su paso; en todas partes, los baskos constituyen el héroe legendario, cuyas hazañas no alcanza á descubrir la miope historia moderna, pero que no cesa de cantar la paleontología con sus homéricas odas.

Raza sobreviviente á todos los cataclismos planetarios, y radicada hoy en montañas cuyo basamento es el hierro, está destinada á presenciar en el porvenir todas las deleznales ascensiones de las nacionalidades, y su descenso al punto de partida, como en la antigüedad, como en la edad media. ¡Solo ella es perpetua!

A semejanza de los volcanes que permanecieron apagados durante largos períodos, y de repente conmueven el planeta con sus sacudimientos, el pueblo basko parece condensarse, concentrar sus energías, produciendo esas conmociones precursoras de los grandes hechos. Por primera vez, desde que es pueblo, se va á reunir en fiesta de familia; por primera vez sus distintos descendientes van á sentarse á la misma mesa, beber el mismo vino, aspirar el mismo ambiente de la casa solariega.

Palparán los corazones, bullirán los cerebros, brotarán potentes las ideas, germinadas al suave, pero vivificante cual ninguno, calor del hogar, calor único capaz de dulcificar la existencia; y en medio de aquella expansión, el recuerdo de nuestros grandes antepasados, obrando como poderosa grúa, arrancará, no cabe dudarlo, de la inacción y sacará á la superficie, los músculos milenarios del pueblo basko, forzándolos al movimiento conjuntivo, para que produzcan una transformación de la cual él solamente puede ser capaz.

Los baskos de todo el mundo estamos convocados á una fiesta que es única hasta hoy; la Fiesta de la Tradición del Pueblo Basko. Es necesario que concurramos á ella, sea cualquiera el punto en que nos encontremos. La forma para ello es varia, y á todos conveniente. Vamos á exhibir nuestra época prehistórica, y á darnos á conocer al mundo.

Cuando lo hayamos hecho, seremos, si cabe, más estimados y más queridos que hasta hoy, porque entonces podremos ser justipreciados y respetados. Y mostraremos que tenemos todas las cualidades para ello.

N. LÓIZAGA.

Fiesta de la tradición del país basko

Empezamos hoy á publicar el vasto programa que comprende todos los temas y asuntos que deberán tratarse y exponerse en las próximas fiestas que se celebrarán en Donostia el 21 de Agosto próximo.

A ellas pueden concurrir personalmente, ó con trabajos, ó con objetos, todos los baskos del mundo, cualquiera sea el punto donde se encuentren.

En estas fiestas se pondrá de manifiesto el pasado del país basko, por primera vez, desde que tiene existencia. Propiamente dicho, serán las fiestas de la familia baskongada, reunida toda ella en un solo punto, sin limitación de fronteras, puesto que para la raza las fronteras no existen.

LA BASKONIA se pone á la disposición de sus paisanos, para proporcionarles cuantos datos y explicaciones deseen al respecto.

1. Sección

ETNOGRAFIA POPULAR

1. Las casas del país basko y sus dependencias.
2. Mobiliario de los caserios y de las casas solitarias ó *javveguitak*.
3. La alimentación de las clases populares y la cocina baska.
4. El traje de los baskongados en distintas épocas, y las joyas y tocados de sus mujeres.
5. Costumbres populares baskongadas en bautizos, bodas, entierros y funerales.
6. De las fiestas y entretenimientos usados en las distintas regiones del país basko.
7. La pelota y otros juegos del país basko.
8. La velada en los caserios y en los pueblos.
9. Los oficios manuales: el aprendizaje: cofradías y fiestas: trajes y enseñanzas: los oficios innobles y los honrosos.
10. Ferias y mercados.

2. Sección

ESTUDIOS RELIGIOSOS Y SOCIALES

11. Introducción del cristianismo en el país basko: Epoca aproximada en que se verificó este acontecimiento, el más trascendental de su historia.
12. Noticia de los Obispos del país basko en la Edad Media: Arciprestazgos.
13. La liturgia y las costumbres populares en las Iglesias del país basko.
14. Hagiografía del país basko.
15. Las peregrinaciones á los santuarios populares de las montañas euskaras.
16. Psicología del pueblo euskalduna.
17. La familia baskongada: su robustez demostrada por la legislación civil y por el fuero de la troncalidad.
18. Hospitalidad de los baskongados: La beneficencia pública en la Euskal-erria.
19. Pasturación y parzonería en el país basko.
20. Nobleza de los baskongados en general.
21. Origen de la clase noble ó de parientes mayores: Blasones y escudos: Cuándo comenzaron á usarse en el país basko los hábitos de órdenes militares y los títulos de Castilla: Mayorazgos.
22. La brujería y otras supersticiones en el país basko.

3.ª Sección

ESTUDIOS CIENTIFICOS Y AGRARIOS

23. Prehistoria baska: ¿Existe una raza euskara? Sus caracteres astropológicos.

24. Monumentos magalíticos de Navarra.
25. El *menhir* de San Miguel de Arrechinaga: opiniones de los autores acerca del mismo.
26. Los *dólmenes* alabeses de Egular y Arrizala: su importancia para la protohistoria baska.
27. Geología: Flora y Fauna del país basko.
28. Antigüedad de la minería en el país basko: Exploraciones de Thalacker en la Peña de Aya.
29. Las aguas minerales de la región baskongada.
30. Agricultura del país basko: Sus prácticas y procedimientos: Los aperos de labranza: Costumbres tradicionales.

4.ª Sección

HISTORIA LOCAL, POLÍTICA Y SOCIAL

31. Causas á que obedece la escasez de antecedentes históricos del país basko y la falta de crónicas é historias escritas del mismo.
32. Los pueblos y sus agrupaciones en la Euskal-erria.
33. Origen de la Monarquía nabarra.
34. Origen y desarrollo del Poder parlamentario en Nabarra.
35. La democracia baskongada y las democracias modernas.
36. Los marinos baskos en los descubrimientos geográficos, en la guerra y en el comercio.
37. Las pesquerías y factorías comerciales de los baskongados en la Edad Media.
38. Los balleneros baskos: importancia que llegaron á adquirir en el Labourd, en Gipuzkoa y en Bizkaya.
39. La Compañía gipuzkoana de Caracas.
40. El servicio militar de los baskongados: armamento foral: lebas: corso y presas.
41. La guerra de los comuneros en el país basko: actitud de la Diputación de Alaba en aquella ocasión: esta actitud responde á la necesidad de mantener vivas las libertades populares.
42. Las antiguas vías de comunicación: peajes, pasajes y pontajes: puertos y muelles: arribadas, varadas y naufragios.
43. Las ferrerías baskongadas: su descripción: su importancia en otros tiempos, deducida de la que se concedía por las Juntas forales al carbón vegetal.
44. Los diversos sistemas de pesas, medidas y monedas usados en el país basko.
45. Cuándo se introdujo en Gipuzkoa el uso del maíz y del vino, y modificaciones que se produjeron como consecuencia en las costumbres populares.
46. La emigración del país basko.

5.ª Sección

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS

47. Organismo gramatical de la lengua euskara.
48. La lengua euskara como expresión de la personalidad del pueblo euskaldun.
49. Literatura baskongada: medios adecuados para desarrollarla y popularizarla.
50. El sentimiento bucólico y satírico de la [poesía popular baskongada.
51. Bibliografía baskongada.

6.ª Sección

ESTUDIOS SOBRE EL ARTE POPULAR

53. Caracteres propios de la música popular baskongada: lo que interesa conocerla para penetrar en el alma del pueblo.
54. Los instrumentos de música en el país basko.
55. Leyendas baskas.
56. Las danzas ó bailes tradicionales.
57. Folk-lore baskongado: importancia de los trabajos de Iztueta en esta materia: conveniencia de renovarlos y de reanudar el hilo de la tradición euskara.

7.ª Sección

ARTES RETROSPECTIVAS, HISTORIA Y CRÍTICA

58. Florecimiento del arte romano, bizantino y del

ojival estudiado en los monumentos religiosos del país basko-nabarro.

59. Influencia del descubrimiento de América en el arte del país basko, especialmente en el arte religioso: Iglesias que se reedificaron y ampliaron en virtud de ese descubrimiento.

60. Los castillos y casas fuertes del país basko.

61. Los artistas baskongados: pintores, escultores y músicos.

62. A qué debe atribuirse la escasez del arte pictórico original en el país basko, y la influencia de la escuela sevillana.

63. Los calígrafos baskongados.

64. Imágenes y retablos de las Iglesias en el país basko de aquende el Bidasoa.

65. El mobiliario artístico original é importado.

66. La industria del hierro de los baskongados en la Edad Media y en el Renacimiento: sus productos de arte en las armas blancas y de fuego.

67. La riqueza artística en platería de las Iglesias y Conventos del país basko-nabarro: su vicisitudes durante las guerras extranjeras y civiles.

68. Lujo desarrollado en el país basko, á consecuencia del comercio con Flandes y de la conquista de América y Filipinas.

AINGERU BATI

Begiratu niyon nik,
 Begiratu zidan,
 Ta geroztikan daukat
 Begiyen aurrian.
 [Nork daki gero ere,
 Lur au utzirikan,
 Biyok biziko geran
 Begiraturikan!

ANTONIO ARZÁK.



PACHI

EN LA FERIA.—(Apunte de T. Erenchun)

AITOR

Zan egun illuna eta tristia; illuna, beltza bekaitsua-
ren anima bezela; tristia Euskal-erriko semiaren biyotza
bezela, bere doakabe kundiya gertatuzan egunetik.

Odoi beltz aundiya estaltzen zituzten mendi goit-
suak eta zeru eder primoria bere eguzki, illargi eta
millaka kontatu litezkien argi chiki edo izar pollitak.

Aiton bat, altuba bera, korputz zuzena eta buruba
tentiarekiñ, naiz izan urte asko bizkar gauian, ibillera
lagurrarekiñ, zijuan polliki, polliki, bideshigor batetik,
zelai eder batian igaroaz arto luze eta sasoikoen tartian.

Aitonaren kopetsu egonikan zimurtuba urtien mediyoz,
zan zabala eta ederra, bere begi beltz dizdizariyak be-
giratuba zuten gozua, eta bere bizar luze, elurra berra
baño zuriyagua jeistenzitzayon gorriraño. Euskaldun
anchifakoak bezela aitonak zeraman buruba utsik cha-
palarik gabe, eta bere zillartutako illiak zeramazkiyen
chinchilik bizkarrian bera.

¿Zer apaintasuna ematen zion! ¿Zein ederra zan du-
darik gabe arren aspegiya, orduban zeukan tristurak
eta doloreak eragiñ azitzen ziona ederrago egotia!

¿Zein zan Aiton errespetagarri ura? ¿Nora zijuan?
Zergatik zegenen ain triste eta penaturik?

Aiton ura zan, gure aitonon aiona, edo Euskal-erri
danaren Aitor.

Bere semiaren negarrak esnaturikan, alcha zan ze-
guen alkitik eta ibill arazi zuben geldi; bere onak ora-
malen zutela berak juañ zuben lekura, berak era-
kutsi gabetanikan nora, bere urtiak agintzen ziyoten
moduban. ¿Nork zekiyen nora zijuan?

Etzan erraz asmatzen zerk ematen ziyon pena ura,
Aiona zeguben uso penaturik eta dolorez beterik bere
semeak ala zeudelako, tristuraz ta penaz.

Euskal-erriko doakabe aundi eta mingarriyak pisat-
zon ziyon gure aitonari biyotzian, burnizko bola aun-
dibat izan bazan bezela. Gizagajuak bere penaren
miñarekiñ zeukan pensamentuba oso iehirik, etzuben
ikusen ez hiderik ez ere inongo gauzik. Zijuan, nora
dijuan eztakiyena bezela, bañan beti bide zuzenian.
Etzan batere gogoratu ez noiz atera zan zelai eder
primore artatik, ez ere lenago lurra berdifa zanikan,
eta orain aldapa zorrotza aurrrian zeukanikan mendi
punta batera juteko, nun belar berde fresko eta lore
pollitak azitzen ziran arbol eder zabalen estalpian. Ez
zirudien arretarik jarri zubenik aurrrian zeukan bur-
nizko errejadura batian eta segitu zuben aurrera, sar-
turik ate burnizko aundi batetik zena zeguben parez
pare zabalduba. Etzuben ezertan arretik jarri aliketa
ikusizubenarte bere aurrrian aritz arbol eder aundi bat,
adar edo besoak milla aldetara zabaldurik zeuzkala.

Bañan arbola ikusizubenian ain maluskatuba ta eriya
atorazan bere moteltasunetik eta besuak zabaldurik
esan zuen. ¿O arbol maitial ¿zer gertatuda omen nik
munduba utzinuben ezkerro? ¿Zer egindute nere semeak
zu orrela purrukatu eta eritzeko? Gizon gauzoak erde-
ratik azaldurik paltsiyan egin diskitzute gaitz oyek
zuri.

Denbora gogorrak egia zion gaitz aundiya; ¿baña ser
zan ura gizon gauzoak bere eskubakiñ egin ziotenaren
aldian?

Arbolari begira jarririk eta begiak malkoz beterik
penaz esan zuen:

Gizon gauzoak arkiturikan
mundubonetan ugari
egin dizute beren ustean
gaitza hit aundibat zuri;
nere semeak esnatuzean,
lo daude bada craindi,
jarriko zera bide onean
frutuba ematen guri.

Andikan bide guchira geldituzan Aiona eta etzan
ingurubetara begiratzera atrebitu.

¿Ainbesternon zan bere biyotzeko penal

Bere aurrrian zeukan eche eder primore bat gure

probintziko armakiñ apainduba, señañ aitonak naiz
iduki begiyak nekatubak eta malkoz betia ikusi zuben
arbola chiki bat eta geldituzan pozkiroz beterik.

Arren eskubitara zeguben gure Arbol santuba eta
ermitacho chiki bat eta ondoan beste arbol chiki bat;
eta erdiyan betee arma bat arbol chikiyarekin.

¿Zer poz aundiya eta sentigarozkua eragiñ azizion
bere biyotz eriyen, eta arpegi alai eta farrintzikon
jarriazi zion, bere onduan ikusizaben arbol chiki
fresko batek!

Zan Arite umea edo Arbol santubaren semea zegu-
bena ermitachuoren beste aldian, ta gure Aitonari
malkoak ekarri azi zizkanaren ondoan.

Esku onak landaturikan arkitzen zan gure arbol
gazten bere aitak osta ezezkion aizia eta eguzkia, eta
berak kendu ezezkien bere aitari mundu ontan biaya
emanziyonaren gure an lurrak ematen ziyon freskura
eta indarra.

Gelditurik, eta besuak gurutzian jarririk pechubaren
gauian gure aiona zeguben amoriyoz beterik aritz
koskor arri begira. Bere guri zuzenetik zabaltzen
ziran zazpi adar ederrak. Euskal-erriko aita len ain
penatua eta tristea orain seguen biziyo pozturik. Gure
Aitorrek begiak zorrotz jarririk berari begira esan
ziyon:

Aize fin eta santu ari zera artzen
lurrak berriz indarra dizu ematen
baldin nere semiak badizu laguntzen
laister asikozera frutuba ematen
eta euskal-fuerok lenguak ekartzen.

Pozgiroz biyotza daukat betia
ustedet irkadala Zeruko atia
ezta milagro izango zu gogor astia
ta lengo lege zarrak guri ekartzia.

Malkoa franko dirate neri bota azi
ikusirik zure aita nola zuten utzi
bañan Jainkoa dago guri begira buti
argatikan gaitza zaitu zu ekarri
Euskal-erriko seme danen edergarri.

Ishtantebatez geldituzan gure Aitor oso penaturik
bere aritzari begira. ¿Zer suben ala gertatzeko lein
ain poz eta? Aize char aundi bat aterarik zaitu zuben
bere arpegi, eta len ain apainduba zeukan illia zitza-
yon oso sakabanatu arbol gaztiak egin zuben ohistu
aiziak eragiñazitzen ziyon balantzarekiñ.

Aitonak etzuben begirik apartatzen Arbol zantubaren
umearen gandik, zergatik zan bere biyotzeko kutana.
¿Zer izan biartzube narbol chiki artaz?

¿Egingo ziyon gogor egualdi char eta aundiari?
Gogor egingo ziyon aize aundi arri?

Biyotza erdibitu zitzaion gizarajuari ikusi zubenian
bere arbol maiten adarrak okerturik nola zebillon sal-
baziyoa eskatu nayan. Gaitz aundiya egiten ziyon
aizenk, bañan aundiyagua egintziyoten bere armak.
Oñez eta Ganboak odoldu zuten bezela erriya bere
etsainak lagun eginaz, gure Aitor onak ikusirik etorri
zitzaiola orduba; eta etzegubela denbora gaitzoko, aldu
zion arbolari besostatik bere pechubaren kontra, eta
idukizuben altzuben tentiena aliketa aize char ura pasa
zan arte.

Aitonak egin zuben berak desio zubena, salbatu
zuben arbol umea aize charretik, eta pozgiroz beterik
zijuan mendian bere zillartutako illiak chinchilik
zitubela, esanaz:

Orra arbol maiten charretik atara
Naikonuke aurrera ondo segitzen
Eta aunditurikan guri ekartzen
Jainkoaren graziaz zarraren legea.

JOSÉ MARIA ARRIETA.

PENSANDO EN LA ALDEA

Tener una casería
que se destaque en la umbría
frondosidad del paisaje,
brindando de noche día
al caminante hospedaje.

Tener un huerto con flores
donde aniden ruiseñores
de gorjeos argentinos,
y aspirar suaves olores
y escuchar sonoros trinos.
Cobijarse bajo techo,
dormir siempre en blando lecho,
y disfrutar la existencia
sin tristezas en el pecho
ni culpas en la conciencia.

Acostarse sosegado,
después de haber escuchado,
según la antigua costumbre,
la historia que hubo narrado
un viejo junto á la lumbre.

Ser despertado á la aurora
por alguna ave canora
que oculta en el arbol canta,
junto al nido, que atesora
las notas de su garganta.

Tener un libro que cuente
la historia de algún valiente,
para leerla tranquilo
junto al cauce de una fuente
que se deslice en sigilo....

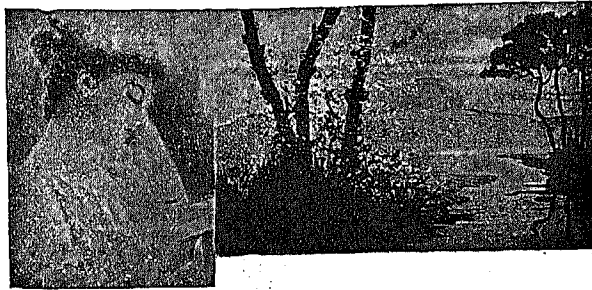
Yo que, aunque nadie lo crea,
á reyes nunca envidié,
envidio á quien tal posea,
en el rincón de una aldea
que ni aún en el mapa esté.

LUIS ARAQUISTAIN.

BELLAS ARTES



LA LIMOSNA.—(Cuadro de Lecuona)



Leyendas baskas

I

EUSKARIA

Todas las magnificencias, todos los esplendores que del pueblo de Egipto nos cuentan, no pueden admitir comparación con los del rico y floreciente imperio de Euskaria, y ninguno de los Faraones llegó á igualar en grandeza y poderío al euskaro monarca Onajaun, padre de sus pueblos, tutor de los débiles y amparo de los desgraciados.

En su reinado florecieron las artes, se engrandeció la industria, el comercio llegó á su apogeo, las letras adquirieron un completo desarrollo, y el árbol de la paz esparció por toda la nación tus benéficos frutos.

Esta felicidad grandísima que era patrimonio de los hijos de la Euskaria bajo el cetro paternal de Onajaun, no podía ser mirada sin envidia por otras naciones, ricas y poderosas también pero regidas por hombres ambiciosos, por tiranos que avasallaban á sus súbditos, por seres viciosos que agotaban todas las fuentes de riquezas del país y llevaban la ruina la desolación y la muerte por todas partes.

Sabido es que la envidia es mala consejera, y envidia incitó á uno de los reyes vecinos á la nación euskara á promover guerra al anciano Onajaun, rey bondadoso y tranquilo en el trono, pero denodado é infatigable en el combate.

Burunaiz, señor del imperio vecino, creyó que los euskaros, dormidos en su tranquila vida, serían incapaces de resistir el empuje de sus lanzas, manejadas por manos más diestras en tal ejercicio que en el de remover la tierra ó picar la piedra; y seguro de su victoria, después de buscar recursos en otras naciones amigas, se entró con insultante arrogancia por los dominios del Onajaun, que tranquilo esperaba, al frente de sus tropas, la acometida.

Es de recordar ahora el empuje del ejército de los amorreos en el combate con las huestes de Josué; que si valerosos, entendidos y bravos eran los caudillos que Burunaiz llevaba consigo, numerosas sus ropas y duchas en pelear con enemigos de dentro y fuera, el ejército de Onajaun no le iba en zaga, y si no tan grande en número, causó justa defencia, pues luchaba en defensa de su territorio y de su rey.

Horrible fué el choque de los dos ejércitos, encarnizada por demás la lucha; pero el triunfo fué de Onajaun y sus huestes, que hicieron traspasar la frontera en vergonzosa fuga á los soldados enemigos que no quedaron prisioneros, heridos ó muertos en el campo de batalla.

La victoria fué completa, habiendo perdido la vida en el combate el mismo Burunaiz, á quien segó la cabeza con su espada el anciano Onajaun, no obstante haber sido herido en el hombro izquierdo por una flecha disparada por su enemigo, que causó la muerte á un valeroso y fiel soldado que entre el dardo y su rey se interpuso.

ENRIQUE DE OLEA.

(Continuará.)

UN ATLETA BASKO

El primer palankari del mundo.—Vivo y fuerte en Buenos Aires.—El "Ursus" de "Quo Vadis?", obscurecido.—Por el mundo de los cíclopes.—Juan Bautista Elola (a) Labaka.

Bigañiako Labaká-n jayo
Zan, erantz ontan dagaena,
Elola deitzen da izengaitzez
Juan Bautista du izena,
Nik oraindño ikusi deran
Gizonik egokiyena.
Seme leyala, aita prestaba,
Euskaldun on ta zuzena;
Mundu guztian gaurdño izan dan
Balenkaririk onena.

PEDRO M. OTAÑO.

ESTOY francamente indeciso entre empezar á escribir, ó no, lo que tengo delante en fotografía, lo que acabo de ver, palpar, pesar, medir, y hasta comprobar. No estoy soñando, ni cosa que se le parezca. Yo he hablado con él; he contemplado aquellos ojos llenos hasta la nuca de inagotable bondad; he sentido mi mano envuelta por aquel colosal guante de esgrima; he oído su voz armoniosa, tranquila, suave, casi murmurante, como el agua de una fuente de mis montañas; he tenido delante de mí aquella inmensa mole humana, más grande que un castillo feudal, discurriendo no solo con facilidad, sinó con galanura, con agudezas de buen gusto, con criterio de persona culta, y con razones de absoluta consideración para los que fueron sus contendientes.

¿Hay todavía quién lo dude, apesar de las dos fotografías? Pues agregaré que nació en Bidania, (Gipúzkoa), casería de Labaka, el año 1848. Tiene, pues, 56 años ahora. Pero para hacer la historia de sus hazañas, hay que empezar primero por la de

Juan Martín Elola

su hermano mayor, palankari el más famoso de su tiempo, y vencedor de cuantos hasta entonces se habían querido medir con él. Era, de consiguiente, el campeón del mundo, en el noble y fortísimo tiro de la barra, que todos conocen, aunque solo sea de oídas. Su tiro mayor había alcanzado la fabulosa distancia de 122 1/2 piés, en Villabona, con barra de diez libras. En este tiempo ya Juan Bautista tenía 15 años, y claro está que Juan Martín sabía perfectamente qué clase de músculos se estaban desarrollando en el futuro demoleador del Olimpo y sus forzudos dioses, cuando ya desde antes de usar pantalones, revoloteaba y tiraba *barras* de palo, y se golpeaba las posaderas, al querer tirar en la forma llamada *entre piernas*. Y cuento al caso.

Diversas formas del tiro de barra

He citado ya la *entre piernas*, y me falta agregar la *á pecho* y la *á vueltas*. En la primera, la barra se toma por el centro, en línea horizontal, se hamaca de atrás adelante entre las piernas, inclinando el torso, y se lanza con toda la fuerza posible. Si la barra toca al suelo con la parte ancha, el tiro es malo; si toca con la punta, es bueno. En la *á pecho*, se toma la barra por el centro, se agita en semicírculo en línea vertical, no moviendo los piés, cuando es *á pié firme*, y se lanza. En la *á vueltas*, se toma como la anterior, gira el tirador sobre sus piés, dando cuantas vueltas quiere, hasta tomar el vuelo deseado, y lanza la barra, al transponer la raya de salida. Hay también otra forma, *á media vuelta*, que es lo que ya

indica la propia designación; esto es, colocándose de espaldas al punto á donde se quiere tirar, y dando media vuelta al despedir la barra. Dentro de estas formas caben todas las liberalidades y restricciones propias de todo juego de fuerza, y que se imponen según las cualidades de destreza del tirador, hasta nivelarse con el contendiente. Y aquí entra ahora

Mi Coloso de Rodas

¿Qué barbaridad!, dicen que exclamé yo sin poderlo remediar, cuando ví que mi mano entera se perdía entre aquellos dedos, tamaños cada uno como mi muñeca. Y á la vez, ¡qué grato placer circuló por todas mis venas, cuando me senti protegido por la apacible mirada de los ojos más extremadamente buenos que he visto en toda mi vida, en rostro maculino!

¿Os habeis detenido alguna vez á contemplar la mirada del elefante? Dicen los naturalistas que es la que en grado máximo expresa la ingénita bondad de su naturaleza, porque tiene conciencia de que su poder es incontrastable. ¡Pues esto mismo es precisamente mi gigantesco amigo! Su propia naturaleza le ha dicho desde niño que no puede haber hombre más fuerte que él, y por eso es bueno. ¡Pero no; que también es bueno, porque ¡jes baskoll!

—¿No ha matado V. nunca á nadie de una trompada? le pregunté.

—Una vez, me contestó, tuve la intención de amenazar á uno, y cayó al suelo desmayado.

Pero ¿de qué admirarse si su brazo mide 54 centímetros de circunferencia, su muñeca 24 id. id. y su puño 34 id. id? ¿Si actualmente pesa 164 kilos? ¿Se pone en duda? ¿No lo creen Vds? Pues *isce manibus egomet feci*.

Y no es esto solo. Hace dos años llegó á pesar 176 kilos, y entonces hizo esfuerzos para rebajar su peso, porque se sentía ya un tanto molesto; y para ello se sometió á la alimentación vegetariana. Consiguió así en diez meses descender á 147 kilos, pero en cambio llegó á sentir tal debilidad, que aun se hicieron notar algunos mareos, indicadores de la necesidad de retornar á la antigua alimentación. ¡Este Júpiter, con 147 kilos de peso, sentía desvanecimientos! ¿Qué sentirá Astorga con 53 kilos?

La belleza estética

No recuerdo que jamás la contemplación de una figura masculina me haya causado la pena singular que me produjo Labaka. ¡No llamarme Fidas, ó tan siquiera Benlliure! Ante aquella persona me di cuenta de la impresión hondísima que debió recibir Praxiteles cuando llegó á ver el modelo de que hubo de nacer á la vida de la inmortalidad la hoy mutilada, pero impecablemente, bella Venus de Milo.

Ved esa fotografía que te representa empuñando tranquilamente la barra boleadora, con que jugó el partido del Azul. Tendría entonces 30 años. ¿Que-reis un cuerpo humano más hermosamente proporcionado? Luego os diré qué clase de músculos se necesitan para tirar semejante barra, y comprenderéis bien toda mi admiración. Es necesario ser basko para realizar tal hazaña. Los atletas griegos y romanos la desconocieron, porque ninguno de los héroes de Homero ni Virgilio, cuyas proezas son hoy nuestro asombro, la mencionan, ni hubieran quizá podido manejarla. ¿Qué portentosa arenga brotaría de los labios del viejo Nestor, si pudiese ver á La-



Labaka á los 30 años, con su barra boleadora

baka tirar la barra boleadora! ¡Los Ayaces, Hector, Aquiles! ¡Erais muy pequeños para medios con mi puñazo! La tierra retemblaba, cuando vuestra lanza erraba el pecho enemigo y se clavaba en el suelo. A mí se me figura que cuando la barra boleadora de Labaka, pegó en la corteza terrestre,

debió producirse algo así como un espantable terremoto.

La primer hazaña

Tenía mi mocetón 18 años. Su hermano Juan Martín quería que jugara con los mejores palankaris de la época, y ninguno de ellos quiso aceptar, porque ya se sabía quién era Labaka. Entonces se le pidió que tirase en la plaza del pueblo de Albistur, cerca de Tolosa, (Gipúzkoa,) para que quedase allí la marca de su tiro. Lo hizo así, y el tiro marcó 140 pies y varias pulgadas. ¡Casi 47 varas!

En el archivo del pueblo de Albistur consta el acta levantada al efecto. La barra pesaba 10 libras. Desde entonces data su estadia

En América

El año 1869 en Montevideo, los partidarios de Labaka, donde es popularísimo, por las excelentes prendas de que ya he hecho mención, le concertaron un partido, que se realizó en la plaza de toros de la Unión. La plaza se llenó materialmente de gente, y las apuestas cruzadas alcanzaron á pesos 100.000 oro. Las condiciones eran: barra de 15 libras, mano á mano, á los tres juegos: entre piernas, á pecho, y á vueltas, á sujetarse en la raya. Una breve digresión.

Las vueltas se dan en forma de tromba, avanzando en cada una, hasta tomar el vuelo que desea el tirador; pero al llegar á la raya indicada en el suelo, tiene que detenerse y lanzar la barra, en lo cual pierde una gran parte de su fuerza, porque la detención es necesariamente violenta, siendo de consiguiente contraria á Labaka. Ahora continúo.

Tomó campo Labaka, dió como diez vueltas antes de tocar la raya, lanzó la barra y cayó á 120 pies y varias pulgadas. No olviden Vds. que esta pesaba 15 libras, y no 10, como la de Albistur.

El contrario, cuando vió esto, se rindió sencillamente, sin siquiera intentar la réplica.

Una vez declarado ganado el partido por Labaka, como se habían cruzado muchas apuestas por gruesas sumas, á que uno de los dos tiradores alcanzaria ó no á 38 varas, y como durante la partida no se había alcanzado esta distancia, tuvo que volver á tirar. Entonces alcanzó á 40 varas y algunas pulgadas. Del rebote que dió la barra, se clavó en una viga del tendido de la plaza, la atravesó de parte á parte, y la rajó por el medio de arriba abajo.

El público, arrebatado de entusiasmo, aclamó al palankari, que de tal manera se estrenaba en el nuevo mundo.

Hay que advertir que entonces el noble juego tenía en Montevideo gran número de aficionados, y por consiguiente la hazaña pudo ser justamente apreciada. Con ella se ganó Labaka el título de emperador de la barra, porque no aparecieron más competidores.

Sin embargo, no empleó en este tiro su fuerza máxima, como no la ha empleado nunca en ninguno. Siempre ha guardado



Labaka á los 56 años con su barra preferida

algo de reserva para las ocasiones inesperadas. Porque he omitido decir á Vds. que Labaka es un artista del juego de la barra. ¡Y tenía entonces 21 años!

La barra boleadora

Dos líneas para describirla. Tiene un metro de largo, y grueso de un dedo. En el extremo superior está la agarradera; en el inferior, el pilón. Pesa 20 libras, y se tira revoleándola y dando vueltas á la vez.

Vivia en Paysandú, cuando sus amigos de aquí le llamaron para un desafío con un bearnés, Francisco Andú. Tiraron consecutivamente y ganó Labaka con toda facilidad, casi sin emplear esfuerzo. Bien es verdad que la tal barra es como para dividir en dos el cuerpo mejor ligado.

Desafío en verso

Por aquel tiempo un campeón en Gipúzkoa desafiaba á los tiradores de las cinco partes del mundo, por medio de cantares, que iban pasando de boca en boca. Nadie le contestó. Vino entonces á América, y en Montevideo se encontró con Labaka. Concertóse el partido, con barra de 10 libras, á ley nueva, ó sea, barra mojada, y dando vueltas.

El desafiante tiró 168 pies; Labaka 174, y guardando siempre fuerzas.

Quando despidió la barra, estaba tan seguro de sobrepasar á su contrincante, que ni siquiera miró el rumbo que llevaba por el aire. Sencillamente se dió vuelta, como si tal cosa. Y er que Labaka había calculado, antes de ir á tirar, que su contrario alcanzaría por lo menos á 180 pies. Y solo había llegado á 164! ¿Para qué esforzarse inútilmente?

Labaka tiene la gentileza de callar el nombre de este contrincante, porque vive aun.

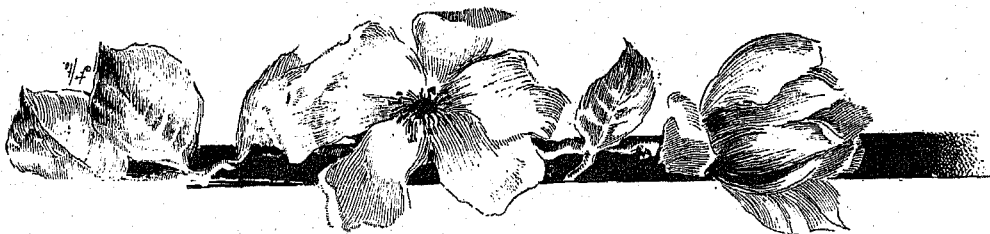
Sin rivales

Al regresar de Montevideo ya encontró concertado otro partido, á jugarse en el Azul con Gabriel Aguirrezabala, á ley vieja, ó sea á pié firme entre dos listones separados por 40 centímetros, y con barra de 25 libras. El pueblo acudió en masa; pero el partido no se realizó, porque se entregó el contrario perdiendo la cantidad depositada. Ya desde entonces nadie se ha aventurado á proponerle ningún partido.

Un salto

Hace pocos años, cuando pesaba ya más de 150 kilos, y por diversión entre amigos, en su propia casa, saltó desde el pié de dos escalones, con una profundidad de 36 centímetros, y á pié firme, á una distancia de tres metros. Para hacer esto hay que ser de mi tierra.

IGNACIO ZÓLETA.



LA EXPOSICIÓN DE HIGIENE

EN EL PABELLÓN ARGENTINO

HAY, en verdad, muchos motivos de queja, por ciertas faltas que, más parece, suele cometer ese personaje anónimo, versátil, instable, que se llama público.

La Exposición de Higiene, digámoslo con todas las letras, y alzando la voz, para que lo oigan cuantos sordos de conveniencias tiene la ciudad, sería notable en cualquier país del mundo, y por fuerza tiene que serlo mucho más aquí, donde nunca se ha celebrado una exposición de su naturaleza, ni de ninguna otra, tan lucida, y con tan buen gusto dispuesta.

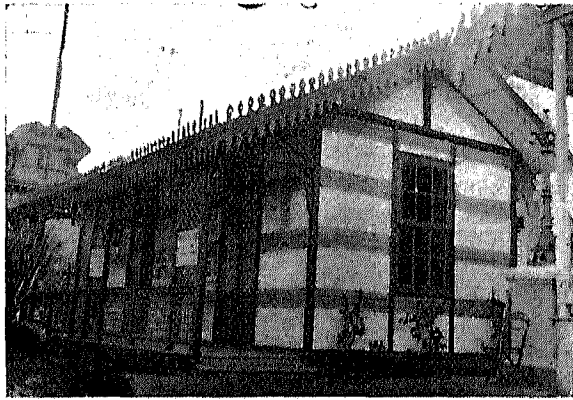
De haber tenido lugar dicha exposición en Francia, Alemania ó Estados Unidos, el telégrafo nos hubiera transmitido día á día las impresiones de cada personaje, ce-

mayor de material? Y como elegante, á la vista está. Su escalinata, su balaustrada, su descanso, están de-

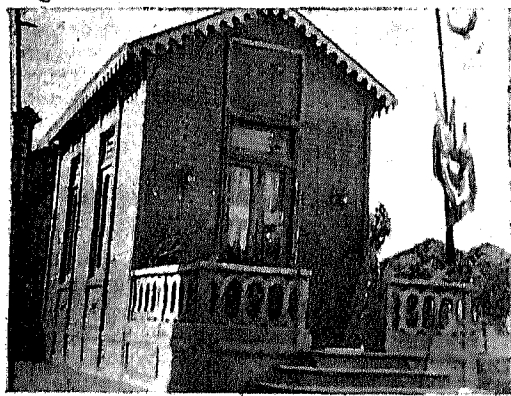
mostrando que la edificación campesina tiene que sufrir una considerable transformación, en cuanto este género de construcciones sea más conocido.

¿Y qué decir de la preciosa casa de campo que presentamos en el grabado? Es de madera, pero no puede discutirse el buen gusto que se nota en sus más mínimos detalles. Buena falta hace que se vayan extendiendo por nuestras estancias estos ejemplares, relativamente tan poco gravosos.

Con natural sorpresa encontramos una exhibición de quesos del país, la única que al parecer tuvo valor para presentarse al concurso. Pertenece á la afamada quesería San Cayetano, en el partido del Tandil, y cuyos productos han merecido el



Casa de campo. Expositor: A. Pruntyrés.



Cuarto de cemento armado. Expositor: The American Cemento Construcción Ltd. Co.

néce á la afamada quesería San Cayetano, en el partido del Tandil, y cuyos productos han merecido el á visitarla. Sin embargo nosotros nos hemos quedado tranquilamente en nuestras casas, en tanto la exposición se muere de risa.

Sabemos perfectamente que no se pueden pedir peras al olmo; pero á una ciudad como Buenos Aires, con casi un millón de habitantes, que se enorgullece de ser la segunda de la raza latina, hay derecho para pedirle un poco más de consideración hacia las



Tambo modelo

grandes fiestas del trabajo y de la ciencia, que honran á cualquier país.

¿Qué pensarán de nuestra alta y tan cacareada cultura los delegados de los países americanos que han venido al certamen, trayendo consigo los ejemplares de productos de sus compatriotas? ¿A dónde concurre este público, se dirán, cuando no viene acá?

Felizmente ellos no han ido á las carreras de caballos en Palermo.

¿Y pensar que la mayor parte de los expositores están arrepentidos de haber asistido á la convocatoria!

Verdad también que nadie le ha dicho al respetable público qué es lo que hay en la exposición. No hemos visto ninguna descripción de lo mucho y muy notable que allí se exhibe.

¿Que aún es tiempo? Podría serlo; pero ... peor es menecallo.

Hay allí nada menos que un cuarto de cemento armado, cuya vista damos, que merece ser más conocido. ¡Todo en él es de cemento, excepto los cristales y las cerraduras de las puertas. Por lo demás estas, los marcos, el piso, las cornisas, todo es de cemento. ¿Se quiere simplificación

honor de ser disputados por los mayoristas, para su clientela de gustos dolientes.

No podemos dejar de reproducir un tambo modelo, para que nuestros tamberos se den cuenta de la conveniencia que encontrarían, adoptándolo para sus establecimientos. Como su descripción es un tanto larga y complicada, preferimos dar todos los datos y explicaciones respectivos á los paisanos que tengan interés en conocerlos, y se nos apersonen para ello.

Merecen una mención especial las instalaciones para desnatadoras, entre las cuales desuellan la acreditada marca «Alfa-Laval», y la no menos estimable «Tubular», cuyas exhibiciones se destacan notablemente en la exposición.

La primera de estas exhibe, además de las desnatadoras ya tan conocidas, una pasteurizadora, dos refrescadoras para las cremas, y un depósito para la leche purificada y pasteurizada, todas de la misma marca «Alfa Laval». En otra oportunidad les dedicaremos la atención que merecen, y que no cabe en esta brevísima reseña.



Quesería San Cayetano. Exposit. Jurado Hnos.



Cifras halagüeñas

Tomamos del mensaje presidencial las siguientes: Los ingresos dan en 1903 un aumento sobre los de 1902, de ps. 20.700.000 nacionales m/legal; y los derechos de importación el primer trimestre de 1904, uno de ps. 3.576.000 oro, con relación al de igual período de 1903. En este mismo tiempo la Tesorería recibió ps. 8.200.000 más que el anterior; y la renta dejó un excedente sobre los gastos de ps. 5.466.000.

Un abuso que exige pronto remedio

Dicen de Puerto Madryn, (Chubut), que el 4 del corriente Mayo se ha negado el vapor "Río Gallegos", de la Compañía Hamburgo Americana, que como se sabe navega con bandera nacional, en virtud del contrato con el gobierno, á recibir en aquel puerto 25 toneladas de maquinaria, procedente de Inglaterra directamente, y destinada á la bahía Camarones, para instalar con ella una grasería en dicho puerto.

Parece que quien ordenó este proceder fué el agente aquí de dicha Compañía, porque la maquinaria fué traída de Inglaterra por uno de los vapores de la compañía del Pacífico, rival de esta.

Este es un abuso que en manera alguna puede consentir el gobierno nacional. Los privilegios y subvenciones otorgados á la compañía alemana tienen por objeto proporcionar un buen servicio á los habitantes de la costa sur, sin entrar en si las compañías tienen rivalidades entre sí.

Precisamente ahora mismo el gobierno manda retirar sus transportes de dicha línea, para dejársela íntegra á la alemana, y esta se manifiesta ya tan inclinada á los procederes abusivos, que parece le hubiera faltado tiempo para ello.

Ha andado muy apurada para sacar los pies de debajo de la sábana. ¡Que se los vuelva á tajar!

Intercambio con España

De los datos estadísticos referentes á la importación y exportación en general, que han visto la luz en el *Boletín General de Estadística de la Nación*, se desprenden enseñanzas que es necesario ir recojiendo á medida, que se van presentando, para poder utilizarlas en el momento oportuno.

Todavía no pretendemos que se pueda llegar á sentir en nuestras relaciones intercomerciales la influencia del viaje de los delegados españoles al Río de la Plata; pero si nos complacería ver que nuestros colegas de la península dedicasen más atención á estos asuntos, para que la desidia no vuelva á prevalecer, hasta producirse ese eterno flujo y reflujo de entusiasmos arrebatadores y abandonos incomprensibles. A Dios rogando y con el mazo dando, no sería un lema despreciable para ellos.

En la importación de productos españoles figuramos á la cola de las demás naciones de cierta importancia; mientras vemos á Italia llegar á ocupar el segundo puesto, al lado de Inglaterra, después de sobrepujar á Alemania y á Francia. ¡Cuándo llegará España á éll!

En la exportación de este país á España notamos un ínfimo aumento, que consiste en ps. 6.800 oro, cifra apenas apreciable en el movimiento comercial de una nación. Equivale á decir que tampoco hemos hecho, hasta ahora nada palpable en este sentido.

Y sin embargo, los delegados nos consta que dedican buena parte de su tiempo á remover esta especie de

peñasco que pesa sobre el espíritu de los españoles en general. En valde se les explica, en valde se les dan detalles, en valde se les exhiben ejemplos de otras naciones, ellos están, como la ostra pegada á la peña, esperando que les llegue el feliz momento de ser comidos por el primer pescador que quiera echarles la zarpa.

Todo el movimiento de España se concentra en Bilbao y Barcelona. Después... los demás puertos podrían suprimirse sin que nadie los echara de menos.

Y no es que falte materia prima. Por el contrario, ¡hay tanto qué elaborar en la península! Pero lo que falta son hombres de acción y de inteligencia. Cualquiera que se ponga á mirarlos desde aquí, llegará á la conclusión de que todos ellos están cristalizados. ¿No habrá quien les inocule un poco de vida moderna?

El mensaje presidencial

Ante el Congreso nacional ha leído el señor Presidente de la República su último mensaje á dicho cuerpo.

En él hace constar la creciente prosperidad en que se encuentra el país, una vez que ha resuelto todas sus dificultades con los países vecinos; y prevé una era de engrandecimiento para la república, que la llevará á ocupar un puesto prominente en el mundo.

Todos pensamos lo mismo.

Arturo R. Bullrich

Los numerosos amigos de este caballero sabrán con placer que el lunes 2 del corriente ha sido operado en París, con toda felicidad, de la dolencia que le venía molestando.

Los telegramas últimos recibidos aquí por la familia, dan al enfermo en estado completamente satisfactorio, haciendo concebir la esperanza de que esta vez quedará extirpado el mal que aquejaba al sufrido paciente.

Nuestra enhorabuena.

Navegación del Sur

Habiéndose quejado al gobierno nacional la Compañía Hamburgo Sud-Americana de la competencia que le hacían los transportes nacionales, hasta obligarla á retirar su línea, si persistía en mantenerlos en la navegación de la costa Sur, ha resuelto el gobierno retirar sus transportes, dejando á la compañía la explotación de sus líneas, y aceptando, su indicación de aumentar el número de vapores. El gobierno solo hará navegar sus transportes en el Sur en carácter oficial.

Banca

Cambios.—Sin giradores y con muchos tomadores los tipos se mantienen flojos así:

Londres.....	48 1/8 peniques
París.....	5.03 1/2 francos
Amberes.....	5.05 "
Hamburgo.....	4.10 1/2 marcos

Descuentos.—Escasas son las operaciones en papeles de comercio. La plaza no necesita dinero, efectuando la mayor parte de sus ventas al contado, porque la campaña está en situación próspera. El tipo de descuento es de 4 á 4 1/2 %; pero las buenas firmas lograrían ventajas sobre estos límites.

Metálico.—La existencia en la Caja de Conversión es ps. 45.581.931.51 oro sellado.



Los saladeros en la provincia

Hemos visto con placer que al fin se han puesto en movimiento los saladeristas de Buenos Aires, que tienen parados desde hace un año sus establecimientos, y que se proponen estimular la acción oficial, para que el gobierno del Brasil conceda al tasaño argentino una franquicia aduanera, que le permita proveer aquel mercado con un producto que no tiene reemplazante allí.

Todo el mundo sabe, porque es público y notorio, que el tasaño, tanto en el Brasil como en Cuba, es un alimento de primera necesidad; y sin embargo se produce la anomalía de que el gobierno brasileño imponga á nuestro tasaño derechos de importación prohibitivos, con evidente perjuicio de la clase menesterosa de aquel país.

En los primeros momentos, nuestros saladeristas no se alarmaron mayormente con la medida dictada por el gobierno brasileño, pues si bien les perjudicaba en sus intereses, porque no les permitía faenar sus propias haciendas, tenían en cambio la perspectiva de darles salida, vendiéndolas á los frigoríficos, que entonces pagaban hasta ps. 110 por novillo de exportación, y relativamente por las demás clases.

Pero este año los cosas han cambiado completamente; los novillos de tipo de exportación apenas valen ps. 70; los demás solo tienen limitada salida; mientras queda una gran parte sin faenarse, ó sea un *superavit*, que carece de destino, y cuya retención representa una pérdida constante para el hacendado, porque sobre no poder vender sus novillos, tiene que mantenerlos para que no se enflaquezcan, destinándoles siempre los mejores campos de engorde, y privándose del beneficio de otros lotes, que deberían reemplazar consecutivamente á aquellos.

La situación es, pues, apremiante, y urge buscarle inmediato remedio, empezando por hacer ahora lo que no se consideró necesario el año pasado, por las razones dichas. El Ministerio de Agricultura, es natural, atendió con todo interés á los peticionantes, y aun les recomendó que no dejasen ellos mismos de mano este asunto, para secundar así los hacendados la propia acción ministerial.

El negocio es demasiado interesante para nuestros paisanos de la provincia, y ello nos obliga á prestarle por nuestra parte la atención que merezca, y que no descuidaremos en adelante; por más que ya antes de la primavera no será posible contar con que nuestros saladeros puedan reanudar sus operaciones, aún cuando las gestiones diplomáticas fuesen encaminadas á un éxito feliz, lo que tampoco puede ser dudoso.

Nuevas fábricas de manteca.—En el Rosario y Gualaguaychú

Si hubiéramos de juzgar por el precio que la manteca obtiene en Europa, del estado de nuestra industria lechera; si la postración actual de nuestro producto lacteo en Londres no fuese transitoria, seguramente ninguno se imaginaría que en el país pudiese pensarse en extender más aún la manera de aprovechar la leche.

Felizmente la situación de la manteca, si no es favorable, porque casi ha descendido hasta tocar los

límites más bajos del precio conocido en Londres, (82 chelines las 112 libras inglesas,) no es en manera alguna estable, sino á todas luces transitoria, puesto que á lo sumo en el mes de Agosto próximo empezará ya á iniciarse la reacción que todos los años se produce allí en esa época del año, á causa de haber cesado ya entonces las importaciones de nuestra principal competidora, la Australia.

Y respondiendo á estas perspectivas, los mismos capitalistas ingleses están extendiendo en nuestro país las instalaciones, para la fabricación de manteca, con cuyo fines se construye actualmente, y quedará pronto terminada, una fábrica en el Rosario, para utilizar las cremas de aquella provincia y la de Córdoba. En su oportunidad nos será fácil dar todos los pormenores de dicho establecimiento, que va á aumentar la importancia fabril de la segunda plaza comercial de la república, y á fomentar el amansaje de las vacas, y aprovechamiento de los campos próximos á los grandes centros, que destinados á otros objetos no podrían soportar los altos arrendamientos que hoy se pretenden por ellos.

También á Entre Ríos le corresponde esta vez la buena nueva. Una fábrica de manteca, en cualquier punto donde se establezca, es siempre un centro de progreso, porque á su alrededor se establecen enseguida los tamberos, y con ellos el fomento de la industria de más vasto porvenir que tiene la república.

A este respecto, podemos con mucha satisfacción anunciar á nuestros paisanos de Entre Ríos, que para septiembre próximo tendrán instalada una fábrica de manteca en la estación Basabilbaso, con capacidad para beneficiar todas las cremas que se obtengan en cualquier punto de la provincia, y aún de la de Corrientes. Los planos están ya prontos; y nos consta que los trabajos van á ser emprendidos y ejecutados con toda actividad.

Los riquísimos pastos de la provincia entrerriana, y por consiguiente, la excelente calidad de la manteca que se obtiene de aquella leche, han determinado al fin á los capitalistas á emprender en serio la elaboración de la manteca allí mismo, para evitar el transporte inútil de las cremas hasta esta ciudad, con el consiguiente riesgo de alteraciones en su calidad y quebrantos en los precios.

Esperamos que no pasará mucho tiempo sin que los campos entrerrianos sientan los efectos de esta nueva industria que va á movilizarlos.

Tierras para siembras

Se he empezado á preparar la tierra para la siembra del trigo en la provincia de Santa Fe, dedicándose á este destino un área mayor que el año último.

Población de la provincia

Según datos oficiales, la población actual de la provincia de Buenos Aires asciende á 1.295.810.

Hace 50 años tenía solamente 265.657 habitantes. Ha quintuplicado, por consiguiente, la población en ese período de tiempo.

La densidad entonces era de 4 habitantes por cada cinco kilómetros cuadrados; mientras hoy es de 20 en igual superficie.

La feria de Palermo

Mañana se inaugura este certamen anual de hacienda caballar, y vacuna de carnicería.

Todos los preparativos anuncian que estará lleno de interés, pues concurren nuestros principales ganaderos con sus productos mas notables.

En nuestro próximo número daremos cuenta del resultado, con todas las informaciones que puedan interesar á nuestros paisanos.

Causas de la baja en la manteca

Queremos llevar la mayor cantidad posible de luces á los productores primeros de nuestra futura gran industria, indicándoles todas las circunstancias que puedan serles útiles, para que se puedan dar cuenta clara de la situación que las circunstancias les van creando.

Excusamos decir que todos nuestros informes son siempre serios, y puedan servir de base para los cálculos á que están destinados.

Hoy el mercado de manteca está decaído. No conviene negarlo. Por el contrario conviene decir sus causas.

¿Cuáles son? Vamos á exponer algunas de ellas.

De Australia y Nueva Zelandia, que como ya hemos dicho, son nuestras rivales, se había exportado gran cantidad de manteca, que no se quiso realizar, esperando conseguir mejores precios. Pero ¿qué sucedió? Que la mejoría no se produjo, y la cantidad depositada fué aumentando cada vez mas, hasta llegar á representar una cantidad muy grande de cajones.

Entonces las partidas que fueron llegando empezaron á ser preferidas á las depositadas; y cuando los especuladores, dueños de las mantecas viejas, vieron fracasado su plan, se apresuraron á venderlas, para evitar mayores perjuicios, aceptando las nuevas cotizaciones, cuyo descenso se cree que aun continuará acentuándose, porque esta es la estación de las mantecas europeas, y el consumidor prefiere naturalmente las frescas, antes que las estacionadas.

Esto hace pensar que todavía no será fácil realizar nuestras existencias en Londres, y que la baja aquí puede llegar á ser mas sensible.

La producción de manteca

Actualmente nuestras fábricas tienen una producción algo menor de la que tenían en nuestro último número, debido á la estación en que vamos entrando, que es la menos favorable para la producción lechera. He aquí el detalle:

Unión Argentina.....	11.000	kilos
Cooperación (Scandia).....	2.500	"
Martona.....	900	"
Progreso.....	1.750	"
Tandilera.....	1.800	"
Molino Oeste.....	2.000	"
Unión Gandarense.....	1.000	"
Delicia.....	500	"
Vidal.....	450	"
Celia.....	600	"
Otras fábricas.....	800	"
Producción total diaria.....	23.300	"

Precios de manteca y crema

Los últimos telegramas de Londres continúan dándonos noticias poco favorables para nuestro producto, cuya oferta mas alta allí es de 82 chelines las 112 libras, ó sea un equivalente de 0.75 el kilo aquí. Rebajando los seis centavos por gastos de elaboración, etc., quedan líquidos para el tambero \$ 0.69 el kilo; y calculando ahora que 25 kilos de leche produzcan un kilo de manteca, viene á resultarle el litro de leche á centavos 2.76.

Por las cremas nos consta que durante la primer quincena de Mayo una fábrica pagará \$ 0.76 el kilo de manteca; mientras el mes anterior había pagado \$ 0.73, que es el precio que seguirán pagando otras fábricas en el presente mes; excepto la Celia, de Navarro, que está pagando 86 centavos, y mantendrá este precio por ahora.

El queso del país

La clase común se resiente, como es natural, del precio de la manteca, con la cual tiene tantos puntos de contacto.

El criollo de uso corriente, no excede hoy de \$ 0.25. Las demás clases especiales, acreditadas, con clientela hecha, consiguen mantener todavía la situación anterior, porque su producción no aumenta, sosteniéndose siempre al rededor de la misma cantidad. Por eso sus precios no han sido afectados por la flojedad del mercado.

Exportación de productos nacionales

Durante los meses de Enero y Febrero ppdo. se han exportado por los puertos de la república los siguientes productos, según datos oficiales:

Trigo.....	447.165	toneladas
Lino.....	203.237	"
Maíz.....	154.169	"
Afrecho.....	8.555	"
Avena.....	2.762	"
Harina.....	10.267	"
Pasto seco.....	3.490	"
Azúcar.....	2.629	"
Carneros congelados....	577.036	carneros
Vacunos congelados....	12.814	toneladas
Tasajo.....	2.262	"
Lana.....	51.437	"
Manteca.....	1.342	"

En ganado en pie hemos tenido los siguientes embarques:

Vacunos.....	1.431	animales
Ovinos.....	6.429	"
Caballos.....	1.679	"
Mulas.....	1.437	"
Burros.....	672	"
Cerdos.....	25	"

Leche, quesos y otros excesos

Si no hubiera de todo en el mundo, ni sería mundo ni estaría completo. Parece que es necesario demostrar también que el señor Casares fué el primer lechero y el primer quesero de la provincia. No se nos quiere creer bajo nuestra palabra. Mejor para nosotros.

El año 1870, ó sea hace 34 años, el señor Casares estableció en Cañuelas la primer fábrica de quesos que existió en la república. Esta fábrica pasó desapercibida, porque en aquellos felices tiempos ser lechero y quesero era un padrón de infamia. ¿Cómo tolerar que ningún hombre decente pudiera ser lechero? ¡Así somos los seres humanos, Dios nos perdone! ¡Vergonzoso ser lechero en el país de las vacas y las ovejas!

Pero la empresa estaba en buenas manos. Ya lo creo: en manos de baskos. Y se salvó, como tenía que suceder; y hoy los mismos que entonces denigraban al industrial clarovidente, comen á dos carrillos los productos con que diariamente regala sus delicados paladares.

Desde entonces no se ha establecido en el país un solo individuo para dedicarse á la industria lechera, que no haya encontrado en el señor Casares su mas noble y desinteresado guía. El que no ha aprendido más es porque no ha podido, ó no ha tenido cerebro suficientemente desarrollado para asimilarse y digerir las lecciones recibidas. Pero ya de un modo, ya de otro; bien directa ó bien indirectamente, el señor Casares ha sido el protector decidido de quienquiera haya puesto manos en la obra lechera.

La Ercilia, del Azul, fundada por el señor Larsen, cónsul de Dinamarca; La Nieva, también en el Azul; la de Gándara; La Tandilera, fundada por el señor Schaw; todas fueron protegidas por el señor Casares; y aun los planos de la Tandilera fueron discutidos y acordados definitivamente en el escritorio de este señor.

Y no se objete que defendemos al señor Casares. LA BASKONIA es amiga de Platón; pero es mas amiga de la verdad. Lo mismo haríamos con Pío X si resultase precursor del señor Casares.

Trabas á la producción

Una comisión designada por el Centro de Barráqueros y Consignatarios de Bahía Blanca se ha presentado al Ministerio de Hacienda de la provincia, haciendo presentes las quejas que aquel comercio tiene de la intervención de los agentes fiscales en la aplicación de la ley de impuestos á la producción, figurando en primera línea el límite de plazo que la reglamentación de dicha ley acuerda á la validez de las guías de campaña, que es solo de treinta días.

El ministro señor Ortiz de Rozas atendió deferentemente á la comisión, prometiéndole dictar dentro de pocos días una disposición corrigiendo todos los inconvenientes que se le expusieron, como también tomar las medidas necesarias para que el personal de revisadores y comisaría de tablada no perjudiquen las operaciones con exigencias á todas luces innecesarias.

En las oficinas de esta sección de LA BASKONIA se dan informes y referencias sobre específicos, implementos de agricultura, vacunas anticarbunclosas y artículos rurales en general.

NOTAS LOCALES

La sociedad Laurak Bat de Buenos Aires.—El domingo 8 del actual celebró asamblea ordinaria, en la cual se dió lectura á la Memoria, que fué aprobada.

Procedióse después á la votación para el nombramiento de la nueva Comisión Directiva, resultando triunfante la siguiente candidatura:

Presidente: Sr. Nicomedes N. Landaburu; **Vice-Presidente:** Sr. José Sanllorenti; **Vocales:** Srs. Eusebio Aparicio, Dr. Tomás Otaegui, Martín Larralde, Lázaro Larrondobuno, José M.^a Aldasoro. **Jurado:** Srs. Julián Ortiz, Tomás Matienzo, Ignacio Aldasoro, Luis Urrutia y Bonifacio Zabala.

La Asamblea dió un voto de gracias á la Comisión Directiva saliente, que además de haberse señalado por sus tareas, ha sido de las que no han perdido oportunidad en todo aquello que se relacionara con asuntos baskongados, como se desprende del texto de la Memoria. Su periodo administrativo ha sido de una sucesiva labor de asuntos delicados, singularizándose el presidente Sr. Larrea con su afanosa y constante dedicación en el trámite de importantes operaciones, que muchas veces le han privado ocuparse de sus asuntos particulares. Todos los socios deben estarle agradecidos.

La sociedad Laurak Bat, entrará dentro de pocos meses en una nueva etapa. Su magnífico edificio, próximo á terminarse, debe ser un centro de reunión, en el que se aunen todas las opiniones que encarnen el ideal euskalduna.

Ahora que en nuestro país ha comenzado la obra del resurgimiento euskaro, desde aquí debemos enviar á los patriotas iniciadores, nuestros alentadores votos de adhesión, y es de esperar que la nueva Comisión, pondrá empeño en imprimir á la sociedad su caracter genuinamente euskalduna.

La sociedad Laurak Bat, como se sabe, no fué fundada para recreos danzantes, sino para algo más serio y trascendental. De otro modo, no tendría razón de ser su existencia.

Confíemos pues, en que las personas dirigentes, bien penetradas del alma de este veterano Centro, pongan preferente atención en pró del baskongadismo, contribuyendo con ello á robustecer su organismo y á la difusión de nuestros anhelos.

Solo hay una nota triste que lamentar, muy sensible por cierto: el Arbol de Gernika, presenta el sombrío aspecto de haber perdido su lozania para siempre. Por más que se le han prodigado cuidados para conseguir su florecimiento, la trasplanteación le ha producido una herida mortal. (Desgraciadamente va á cumplirse nuestro presentimiento.)

Feliz viaje.—El 1º del actual se embarcó en el vapor Cataluña nuestro amigo el señor Pedro Iriarte, antiguo comerciante de Gral. Rodriguez, acompañado de su hermano en viaje de placer.

Fijará su residencia en Escaroz (Nabarra). Después de varios años de lucha, durante los cuales se ha conquistado una posición desahogada, va á disfrutar en los lares de un descanso bien adquirido.

Deseámosle grata permanencia en el terruño y feliz travesía.

Cuenta particionaria de órdago.—En el juzgado del doctor Romero, secretaría Guyot, ha sido presentada la cuenta particionaria de los bienes de la testamentaria de doña Angela Alzaga de Lezama. Asciede dicha cuenta á la suma de tres millones y medio de pesos, que se distribuye entre varios legatarios, tocándole casi la totalidad á una sirvienta que ha acompañado á la señora por muchos años.

Euskal-Echea.—La Comisión Directiva de esta Institución, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Sr. Martín Errecaborde, presidente; Sr. Antonio Yrazu, vicepresidente; Sr. Benito Noé, tesorero; Sr. J. Pedro Passicot, subtesorero Sr. P. Francisco R. Lapitz, secretario; Sr. Juan S. Jaca, subsecretario; vocales: Sr. Antonio Larrumbe, Sr. Dr. Salvador Curutchet, Sr. Jacobo Sardoy, Sr. Dr. Anselmo O. Retana, Sr. Domingo Larre, Sr. Pedro Albaiteo.

La secretaria se ha instalado en la calle Moreno 967.

Azahares.—Celebrando los esponsales de los señores Juan Bertisherea y Josefa Varela, se reunieron en la noche del 30 del próximo pasado en el Hotel Comercio de nuestro amigo D. Domingo Larre, numerosas relaciones de los contrayentes en alegre y cordial banquete, en el que reinó la más franca expansión brindándose al final por la felicidad de los contrayentes.

Funeral.—El dos del actual tuvo lugar en la parroquia de la Concepción, el funeral, que en sufragio del alma del señor Félix Larre se celebró á las 9. a. m.

La numerosa concurrencia, que asistió á rendir al amigo este tributo póstumo, demostró cuán relacionado se hallaba en nuestra colectividad.

Buena oportunidad.—Las familias baskongadas que tienen algun niño de 7 á 12 años con afición á la música y al canto, pueden dirigirse al padre Belaústegui, en la parroquia de San Miguel, de 10 a. m. 1 p. m.

El objeto que se persigue, es dotar á los niños pobres de una educación musical completa gratuita y entre aquellos que descuellan y puedan prestar algun servicio, en ciertas y determinadas fiestas, se les abonará su trabajo.

Es digna de encomio por más de una razón, la resolución tomada, y de desear sería formase en breve un coro de niños baskos, que dicho sea de paso, honraría al iniciador señor Belaústegui, paisano nuestro también.

Centro Navarro.—El 11 del actual celebrará esta sociedad una velada y baile en los salones de la calle Belgrano 1279.

Dado lo atrayente del programa, cabe augurar que asistirá numerosa concurrencia.

De paseo.—Con rumbo á nuestro país se embarca en el vapor *Reina María Cristina*, el 1.º de Junio próximo, el entusiasta basko D. Pedro Ordoqui, conocido hacendado de San Justo, con su señora y una hija.

Fijará su residencia en la perla del Cantábrico (San Sebastián.)

Sensible accidente.—Nuestro particular amigo D. Sebastian Arieta, de San Justo, en circunstancias que viajaba del pueblo á la estancia, tuvo la desgracia de quebrarse la pierna izquierda, á causa de haberse volcado el carruaje en que iba. Lamentamos sinceramente el accidente, y deseamos al amigo un rápido y completo restablecimiento.

En pró de la Administración.—Repitiéndose con frecuencia las quejas de nuestros suscritores, de que no reciben ciertos números, y siendo expedidos con toda regularidad por nosotros, llamamos la atención del señor Administrador de Correos, con el objeto de que normalice y ponga el correctivo necesario á fin de evitar los perjuicios que tal estado de cosas nos irroga. Esperamos ser atendidos.

El cultivo del algodón

Ya no hay duda respecto al éxito del cultivo de esta rica planta en la República. No serán probablemente apropiados para ello todos los terrenos; pero en general, los experimentos hechos dan por resuelto el problema, que es lo importante. Lo demás ya es cuestión muy sencilla, pues cualquier ingeniero agrónomo puede determinar brevemente la conveniencia ó inconveniencia de destinar á este cultivo ciertos campos.

Ha llegado, de consiguiente, el momento de pensar en destinar á esta nueva industria los capitales que hoy carecen de aplicación; y si no hubiese ánimos todavía para fundar grandes empresas, porque quizá tampoco sea conveniente exagerar las ventajas de este producto, podría irse pensando en establecer plantaciones relativamente importantes, con el propósito, como es natural, de darle después mayor amplitud, ya que se tiene lo esencial, que es el consumidor.

Si los buenos resultados de este cultivo se siguen comprobando durante algunos años, entonces será fácil establecer sociedades con capitales mayores, para dedicarse á la explotación de este textil en grande escala. Pero entre tanto, los pequeños capitalistas saben que tienen asegurado su éxito.

Tabla comparativa de precios

Publicamos á continuación una tabla de equivalencias de precios, para que nuestros lectores puedan calcular á la simple vista, á qué precio líquido resulta aquí la manteca vendida en Londres. Las ventas allí se hacen por 112 libras inglesas, que equivalen á 51.200 kilos.

He aquí dicha tabla, en la cual se ha calculado el oro á 227,27 o/o, y se han deducido los gastos totales de envío.

Londres chelines	Buenos Aires—Puerto contavos	Londres chelines	Buenos Aires—Puerto centavos
80	0.73	97	0.90
81	0.74	96	0.91
82	0.75	99	0.92
83	0.76	100	0.93
84	0.77	101	0.94
85	0.78	102	0.95
86	0.79	103	0.96
87	0.80	104	0.97
88	0.81	105	0.98
89	0.82	106	0.99
90	0.83	107	1.00
91	0.84	108	1.01
92	0.85	109	1.02
93	0.86	110	1.03
94	0.87	111	1.04
95	0.88	112	1.05
96	0.89		

Los límites de 80 y 110 chelines son, respectivamente, los más bajos y los más altos que se han conocido en Londres.

Con esta tabla á la vista, nuestros lectores saben que cuando se les diga que la manteca se vende en Londres á 82 chelines, significa que se vende á pesos 0.75 papel en el puerto de Buenos Aires. Deduciendo de este precio los 6 centavos de fabricación etc., les resulta líquido ps. 0.69 el kilo. No es posible que haya equivocación alguna.

Nuestro Mercado

Haciendas.—Se siente abundancia de hacienda vacuna, que no encuentra suficiente salida ni en los frigoríficos ni en los corrales de Liniers. Por esta causa los saladeristas han empezado á agitarse, solicitando la intervención del gobierno, en el sentido de que sean rebajados los derechos al tasajo en el mercado del Brasil, donde este producto es irremplazable. Hasta ahora nada puede asegurarse del resultado que se obtendrá, pero la disposición del Ministro de Agricultura es favorable á los peticionantes. Las ventas generales hoy alcanzan los siguientes precios, cuya tendencia es de flojedad.

Vacunos.—Novillos mestizos frigorífico ps. 75 á 72; id gordos ps. 65 á 55; id gordos y carne gorda ps. 63 á 45.50; id carne gorda ps. 45 á 40; novillitos ps. 37 á 29; bueyes ps. 60 á 42; vacas gordas y carne gorda ps. 38 á 36; id carne gorda ps. 34 á 30; vaquillonas ps. 35 á 16; terneros ps. 26 á 14.

Capones.—Gordos ps. 10.90 á 8.75; id generales pesos 8.50 á 7.20; ovejas ps. 7.40 á 4.30; borregos ps. 6.20 á 4.60.

Lanas.—Pocas existencias quedan ya disponibles, y los compradores escasean. Los precios actuales son: cruza fina ps. 8 á 7; id mediana ps. 7.60 á 6.70; id gruesa ps. 7 á 6; id fina ps. 7 á 5.80; id borrega pesos 7.10 á 6.

Pieles lanares.—Estación, consumo ps. 0.64 á 0.54; id desecho ps. 0.44 á 0.34.

Cueros vacunos.—Provincia, condiciones generales pesos 8.70 á 7.80.

Becerras.—Ps. 7.50 á 7.30.

Fotros.—Ps. 5.80 á 5.60.

Cerda.—Ps. 12 á 10.50.

Trigos.—No se siente mayor movimiento. Las operaciones en general están encalmadas. Sus precios son: barilleta ps. 6.50 á 5.60; id inferior ps. 5.20. En dársena ps. 6.45; Riachuelo ps. 6.40. Id húngaro ps. 6.30 á 6.20; ruso ps. 6.10; id inferior ps. 4.90; id mezcla ps. 6.20 á 6; id candéal ps. 5.75 regular.

Maíz.—El nuevo no llega todavía en condiciones de suficiente sazón, por lo que las operaciones son escasas. En Riachuelo vale ps. 3.70; en el Once ps. 3.30 á 3.10 el amarillo.

Lino.—En el Once, de ps. 6.70 á 6.40 bueno; en Riachuelo ps. 6.80 á 6.65; y en Catalinas ps. 6.65 á 6.40.

Avena.—Ps. 3.40 á 3.15.

Semilla de alfalfa.—Ps. 7.10 á 6.40.

Semilla de nabo.—Ps. 6.40 bueno.

Pasto.—Especial ps. 34 á 32; mezcla ps. 30 á 15.

Embarques de manteca

—La "Unión Argentina" embarcará á fines de semana una partida para Liverpool.

—La "Cooperación de Cramerías" prepara también una remesa de 1.000 cajones, con el mismo destino.

—La "Oelia" tiene ya prontos 400 cajones para Londres.

—El "Progreso" continúa sus remesas normales, de acuerdo con sus contratos de embarque.

—El "Molino del Oeste" embarcará una partida, la segunda quincena del mes corriente.

Riqueza agrícola

El cómputo de la producción de cereales de 1903 fué el siguiente:

Trigo, producción 3.726.000 toneladas; consumo y semilla 960.000 id; disponibles 2.766.000 id.

Lino, producción 883.000 toneladas; consumo y semilla 100.000 id; disponibles 783.000 id.

Se han cultivado 4.112.117 hectáreas, siendo para maíz 1.806.644; para alfalfa 1.720.163; para caña de azúcar 60.012; para viñas 51.625; y para algodón 1.112.

Impuestos á las vacas lecheras

Los tamberos del partido de San Pedro se quejan del alto impuesto que tienen que pagar mensualmente por revisión veterinaria de cada vaca lechera.

Las municipalidades deben saber que los tamberos hoy, con los precios que obtienen por su leche y crema, no están en situación de soportar impuestos extraordinarios. ¡Demasiado tienen con los ordinarios!

De ese modo lo que se consigue es destruir la industria de porvenir más vasto que tiene el país.

¡Suprimir los impuestos á los tamberos y cramerías! Ese debiera ser su programa de administración.

¡Y se lo agradecerían las generaciones venideras!

Supresión de derechos á las lanas

El mensaje presidencial anuncia la probable supresión de los derechos de exportación á las lanas, como consecuencia del estado desahogado en que se encuentra el tesoro público.

Buena noticia.



ALABA

EN CIHONETRU.—Un incendio ha reducido á escombros la casa en que habitaba el médico de la localidad.

CÍRCULO TRADICIONALISTA.—En Vitoria se ha inaugurado un Círculo Tradicionalista. Con tal motivo los correligionarios se reunieron en fraternal banquete para celebrar la apertura.

EN SALVATIERRA.—Ha dejado de existir el comerciante don Bartolomé Bustamante.

GIPUZKOA

EN BERGARA.—Celebróse el interesante partido de pelota que dábamos cuenta en nuestro número anterior.

Fué un verdadero acontecimiento. Las calles de la población estaban llenas de forasteros.

A las tres de la tarde dió comienzo, en medio de la mayor animación. Las apuestas fueron importantísimas.

Como dijimos en el otro número, el partido estaba concertado entre dos nabarros y dos bizkainos. Después de una lucha encarnizada ganaron los últimos, dejando á los nabarros en 43 tantos.

En las crónicas se hacen grandes elogios del partido y de los jugadores.

EXCURSIONES.—El mes pasado se verificaron varias giras á Loyola, Hernani, Ategorrieta y Astigarraga, notándose en todas ellas gran animación y concurrencia.

TOMA DE POSESIÓN.—Ha tomado posesión de su cargo el magistrado de la Audiencia, recientemente trasladado de la de Bilbao, don José Maeztu.

EXPOSICIÓN.—En San Sebastián está llamando la atención una exposición de flores naturales, de la cual se hacen muchos elogios.

EN VILLAFRANCA.—De un tiempo á esta parte, los cismas locales que tienen por origen la maldita política, van tomando un carácter tan desagradable, que frecuentemente se producen disgustos entre los vecinos.

El mes pasado se suscitó una sangrienta reyerta entre los individuos que forman la Banda municipal y los que componen la charanga llamada "Erdicia", resultando heridos los músicos Fermín Armendariz y Luis Manrique.

El primero era músico de la Banda municipal y el segundo de la charanga.

El Juzgado entiende en el asunto.

Seguramente que si todos fueran de ideas baskongadas no ocurrirían estas escenas desagradables.

CENTRO BASKO.—A pesar de las versiones inicuamente divulgadas por nuestros solapados enemigos, es decir, por los anti-baskos, se efectuó la inauguración de este nuevo centro donostiarrá, en medio del orden más completo, al que asistieron varios socios del de Bilbao.

Se celebró el acto sin ostentación de ninguna clase, por las razones que comprenderán nuestros lectores.

EN RENTERÍA.—Se ha verificado la apertura oficial de las hermosas escuelas construidas en dicha villa á espensas del altruista gipuzkoano D. Pedro de Viteri, y donadas por él al Ayuntamiento renteriano.

ARTISTA PREMIADO.—El aplaudido compositor donostiarrá D. Miguel Oñate, acaba de ser objeto de una distinción halagadora en el certamen literario-musical celebrado recientemente en el Ferrol.

El único premio señalado para composiciones musicales, consistente en un valioso servicio de escritorio regalado por la infanta Isabel, ha sido concedido al distinguido maestro por su bella composición, á pesar de haberse presentado al concurso otras muchas obras.

EN ZARAUZ.—Los señores Guereca y Uranga están llevando á efecto el establecimiento de una fábrica de hielo, aguas de seltz y otros refrescos, que terminarán para el próximo verano.

EN GETARIA.—Existe actualmente mayor número de italianos que en estos años pasados, en espera de preparar grandes cantidades de anchoa y sardina y remitirla á su país.

EN CRSTONA.—Se ha llevado á efecto la prueba concertada entre Benito y Severino, el primero con una pareja de bueyes de Aizarna, y el segundo con cuatro caballos, en la que se cruzaban 500 pesetas.

Los bueyes hicieron tres veces la plaza, más cinco fajas y media, en una hora, por la mañana, cruzándose bastantes traviesas á su favor y hasta con momio.

Los caballos hicieron por la tarde el mismo recorrido, verificándolo en once minutos, saliendo vencedores éstos, de modo que el momio cambió á favor de estos por la tarde, á razón de 40 contra uno.

Fué presidida la fiesta por el alcalde y el delegado del gobernador, don Cirilo Erquicia.

Acudió mucha concurrencia de Usurbil y de todos los pueblos comarcanos, jugándose mucho dinero.

TOLOSA.—El Ayuntamiento de esta villa ha nombrado una comisión compuesta de los señores Aramburu, Leloup, Laborde, Lebadin, Tuduri y Amonarritz, encargada de la organización de las brillantes fiestas que se preparan en honor del santo patrono.

"PUENTR".—Con éxito extraordinario se ha representado en San Sebastián esta ópera baskongada que hacía muchos años no subía á la escena.

Entre los *erriko shemes* y los baskos de verdad, ha despertado gran entusiasmo, y será repetida varias veces.

Los últimos colegas que hemos recibido hacen juicios muy encomiásticos de los autores é intérpretes que han sido objeto de calurosas ovaciones.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián, Tomás Antonio Aarabarte, Miguel Iradi, Alfonso Urbina, José María Goñi, Luis Aznoza Iturralde, Salvador Sorasola, Dolores Azurza, Ana Aristizabal, Juana Larroitz, Angela Ajuaria y Aréchega, José Gurruchaga y Josefina Angela de Landa. En Rentería: don Miguel Vera.

NABARRA

EL SALVAVIDAS ARRIETA.—Los últimos colegas que hemos recibido, tienen juicios muy favorables respecto al *Aparato salvavidas para tranvías eléctricos*, de Pedro Arrieta.

FOOT-BALL.—También en Pamplona se trata de formar un club, que se encargará del fomento de este juego inglés.

ESTADO DE LOS CAMPOS.—Según se nos informa, en la mayor parte de las localidades nabarras, hacia el mes pasado un magnífico tiempo primaveral. Solo en Lanz nevó copiosamente por espacio de varias horas.

GOIZUETA.—Ha sido nombrada maestra de esta localidad la Srta. Antonia Elizalde.

EN URROZ.—Se ha inaugurado un nuevo camino titulado *La Unión*, en el que tendrán cabida todas las clases sociales de dicha villa, lo que quiere decir que no tiene filiación política.

Para la presidencia de la Comisión Directiva ha sido elegido el señor Babil Aldaz.

EN SANTESTEBAN.—Se ha concertado una gran apuesta de hacha entre uno de Labayen contra dos de Saldías, que consiste en cortar veinte troncos de media cana de espesor.

La cantidad que se cruza entre los contendientes, asciende á 500 pesetas de cada parte, y el vencedor ó vencedores recibirán en el acto 1000 pesetas como cantidad total aportada.

Ocurre una coincidencia que ha de llamar la atención del público; los dos que lucharán contra uno solo, no pueden cambiar el hacha que empuñan al comenzar la lucha, aunque se le rompa el mango, como bien puede suceder, mientras que el individuo solo, que luchará contra dos, podrá utilizar los instrumentos ó hachas que quiera.

Se cree que concurrirá muchísima gente de todas partes, dada la topografía de la bonita villa, en donde se ha de verificar la lucha, y las muchas traviesas que cruzan ya entre los partidos de uno y otro bando.

ARTAZU.—Escriben de esta villa que el invierno es allí tan pasado por agua, que apenas ven días claros, ya están los agricultores suspirando y demandando al cielo copiosa lluvia.

En el valle de Guirguillano, los pueblos son algo más socorridos que este, por no depender tanto del vino.

ECHARRENUCHO.—Ha tomado posesión de la parroquia de esta localidad el joven presbítero D. Santiago Arnaiz.

EN TUBELA.—Se verificaron en la forma acostumbrada las tradicionales fiestas de volatin y bajada del Angel, á las que concurrió numeroso público de los pueblos comarcanos.

EN LANZ.—Ha empezado á funcionar el nuevo molino construido recientemente, en el cual se ha instalado la maquinaria para suministrar fluido eléctrico á dicha pintoresca villa.

Tanto el resultado de la molienda como el de la luz eléctrica, dicennos son inmejorables.

FIESTAS EUSKARAS.—El Vice-presidente de la Diputación, don Ulpiano Errea, ha dirigido á la de Gipúzkoa una comunicación en la cual le participa que acepta con agrado el mitin de las presidencias de honor, que la Diputación gipuzkoana le ha ofrecido, de la comisión ejecutiva de las fiestas euskaras que, como tenemos anunciado, se han de celebrar durante el verano próximo, y de las cuales damos cuenta en el presente número.

REUNIÓN REPUBLICANA.—En la Sociedad El Vínculo de Pamplona, se ha verificado un mitin republicano, al cual asistieron unos doscientos individuos.

El mitin tenía por objeto protestar de las manifestaciones que hicieron los socialistas en la reunión que verificaron días antes en el teatro. También se abogó por la unión de los trabajadores.

EMPRESA ELECTROVIARIA.—Subscrita por numerosas personas de gran posición de Pamplona, se ha repartido al comercio é industriales una circular, invitándoles á tomar parte en la empresa que se ha de formar para la construcción y explotación de una electro vía que se proyecta establecer.

No se considera aventurado al afirmar que la cifra de 200.000 pesetas consignadas en el presupuesto del proyecto, se ha de cubrir con exceso.

PARTIDO ORIGINAL.—En el pueblo de Ochovi se ha jugado un partido de pelota originalísimo por la forma en que se ha realizado.

Los jugadores eran tres. Dos con un ojo tapado contendieron contra uno que cada vez que lanzaba la pelota tenía que coger un huevo y soltarle sin romperle.

Perdieron el juego los tuertos.

El partido resultó tan divertido como original.

CARBONIZADO.—Dicen de Sumbilla que en el monte "Esailar" ha sido encontrado el cadáver de un vecino llamado Juan Felipe Tapalda Iturralde, de 75 años de edad.

El cadáver estaba carbonizado.

Según parece, este individuo prendió fuego en el monte con objeto de que se quemaran las malezas de un helechal de su propiedad, como es costumbre, para hacer que los helechos se desarrollen mejor, y seguramente, le sorprendieron las llamas, pereciendo entre ellas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona:

Bonifacio Gorospe, Fermin Irigoyen, Pio Saez, Gregorio Ayestarán, Juan Cruz Galar, Martin Domeño, José Bidondo, Josefa Bengochea, Catalina Hernandorena.

En Estella: el presbítero Galo Razquín y don Francisco Bayona.

En Fitero: Da. Fermína Magaña Asunsi.

BIZKAYA

EN BERMEO.—Un furioso temporal ha causado grandes desperfectos.

CARRETERAS.—Informan de Sopuerta, que es ya un hecho la construcción de carreteras á la estación de El Castaño y apeadero del Hoyo.

ALARDES LIBERTARIOS.—En Sestao ocurrió un suceso desagradable, provocado por un grupo de librepensadores y anarquistas, que extreman sus ideas y discuten mas bien con los nervios que con la cabeza.

Un grupo de los referidos, aprovechó el preciso momento de que saliera la procesión del Entierro, (ceremonia que desde antiguo tiene lugar por Viernes santo,) para acompañar un entierro civil. En seguida de proceder á la inhumación de los restos, asaltaron el cementerio católico y cometieron una repugnante serie de profanaciones.

En seguida fueron á encontrarse con la procesión, llevando gorros frigos, y en cuanto la avistaron, prorrumpieron en una sarta de improprios y blasfemias, que daban triste idea de los provocadores.

Esto produjo como es consiguiente un fenomenal escándalo.

Al Alcalde y otras autoridades, presintiendo lo que iba á suceder, hicieron algunas gestiones para que el entierro civil saliera antes ó después de la procesión, pero fué inútil, tenían ya hechos sus preparativos para producir el escándalo.

EN DURANGO.—Se han verificado con gran lucimiento los exámenes de las diferentes asignaturas que se enseñan en la Escuela de Artes y Oficios de dicha villa.

Son verdaderamente encomiables los servicios que prestan á la juventud estos centros prácticos de enseñanza.

Se nos informa que en el salón de dibujo se veían ordenadamente colocados los bonitos trabajos que los alumnos de la clase de dibujo han confeccionado, ya de adorno, bien de paisaje, etc., de los jóvenes Narciso Iraurgui, José Agustín Aguirremazcorta, Emilio Amántegui, Juan Larrañaga, Adolfo Garamendi, Narciso Loizate, Ignacio Garay, Celso García, Martín y Marco Zabala, Juan Madariaga, Julian Zárate, Toribio Lanabarrutia, Francisco Echano Jáuregui, Luis Galasntegui, Francisco Sota, Juan Inurieta, Pablo y Ramón Jáuregui, Ignacio Letamendia, Agustín Sarrionandia, Julio Arana, Angel Belacortu, José Aguirreeciaga y Agustín Ereñaga, cuyos trabajos dicen mucho en favor del celoso profesor don Ramon de Inurieta.

MOVIMIENTO MERCANTE.—Se ha encargado del mando del vapor *Santurce*, el capitán D. Antonio de Echaniz y Landaiña, en sustitución de D. Emeterio de Larrauri.

ZASPIAK-BAT.—Este vapor de matrícula bilbaina á consecuencia de una niebla espesa chocó en alta mar, frente á las islas Scilly, con el vapor inglés *Cresyl*, sufriendo el primero tan graves averías que se fué rápidamente á pique.

El *Cresyl* salvó á diez marineros, ahogándose trece. Segun se nos informa el capitán era de Mundaka.

CONGRESO DE NAVIEROS.—La cofradía de mareantes del Cantábrico se propone asistir al Congreso de navieros que pronto se celebrará en París.

Se proponen pedir que sea modificada la ley relativa á la pesca de arrastre; de manera, que en lugar de fijarse el radio de tres millas como limitativo de la distancia á que hoy realizan la pesca los vapores, con grave perjuicio para las traineras, se aumente el expresado radio á 25 ó 30 millas.

EN EL "CENTRO BASKO" EN BILBAO.—Con un lleno enorme se ha celebrado una interesantísima velada, que á juzgar por las extensas crónicas que hemos leído, dejó gratísimos recuerdos en la concurrencia.

Los aires baskos cantados por el orfeon de la *Juventud Baskongada* produjo un efecto delirante.

Al terminar, cantó el orfeon *Deun Inaxi* y luego el *Gernikako Arbola* con letra del insigne patricio don Sabino de Arana, que la imponente concurrencia que llenaba los locales del Centro cantó de pié y con la cabeza descubierta, resonando al concluir estruendosos aplausos.

Con esto terminó la velada, que para sus organizadores tuvo muchos y merecidos plácemes.

CONCEJALES SUSPENDIDOS.—El Juzgado de instrucción ha dictado un auto suspendiendo en sus cargos de concejales á los socialistas Perezagua y Carretero, en causa que se instruye contra los mismos por el delito de desobediencia.

Esta causa se sigue á consecuencia de la negativa que opusieron los expresados señores á la orden del presidente del tribunal de derecho que intervino en la vista de una causa instruida por el delito de robo contra varios sujetos, orden en que se les mandaba jurar en nombre de Dios la verdad de su declaración al primero y el fiel desempeño del cargo de jurado al segundo.

HERREROS.—Por el Juzgado de primera instancia de Guernica se cita á los que se crean con derecho á la herencia de D. Severiano de Uriarte, fallecido en Busturia el día 31 de Julio de 1902.

EL ORFEON BILBAINO.—Lleva bastante adelantados los ensayos de las obras que han de ejecutar en el concurso de Burdeos.

Se proyecta por esta sociedad formar un coro de tiple á fin de poder ejecutar algunas obras de Bethovet y otros eminentes maestros.

NUEVOS MOTORES.—La compañía bizkaina de electricidad ha encargado varios motores á una casa constructora.

Con estos nuevos coches se extenderán considerablemente las líneas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Arturo Salona y Garcés, Manuel Frias y Mendoza, José Sarachaga y Jáuregui.

En Portugalet: El presbítero D. Ambrosio Bustamante y Aréchaga.

En Zaldúa: D. Valeriano Guritaonandia y Cingotitabengoa.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

SAINT-PALAIS.—En recompensa á los importantes servicios prestados por el receptor de contribuciones indirectas de dé-

cima clase en este canton M. Bernata, ha sido recientemente elevada, á la categoría de primera clase.

—A título de curiosidad, publicamos la circular que el Ministro de Finanzas ha enviado al Prefecto.

Dice así:

Ley del 31 de Marzo de 1904 promulgada por telegrama. Ordenanzas del 27 de Noviembre de 1904 y del 18 de Enero de 1817.

Artículo único:

Se ha abierto á los Ministros una adición á los créditos asignados por la ley de finanzas del 31 de Marzo de 1903 y por las leyes especiales para los gastos generales del ejercicio de 1903 y de los créditos suplementarios elevándose todos estos conceptos, á la suma 4.460.000 francos.

ORREUR.—El pacífico vecindario de este departamento se halla indignado por el cobarde asesinato llevado á cabo por un desconocido, en la persona del joven pastor Bernardo Luro, en momentos en que se retiraba con su rebaño al descanso.

Las autoridades y pueblo se hallan interesados en dar con el malhechor y aplicarle la ley en todo su rigor.

Descansen en paz el desgraciado Luro.

BAYONNE.—En momentos de entrar en máquina el presente número, nos llega la noticia de haberse rúnicido el 1º del actual, los electores comunales de los Bajos Pirineos para proceder á las elecciones de los Consejeros Municipales para el período administrativo actual.

A juzgar por lo divididas que se hallan las opiniones, promete ser reñida la elección.

Del resultado daremos cuenta tan pronto como nos lleguen los periódicos de aquella región.

Estas luchas del derecho cívico, demuestran vitalidad y consciencia en los pueblos.

—En los actuales momentos está siendo vivamente comentado, el discurso programa, pronunciado por el Presidente del Consejo en el banquete que han celebrado últimamente los comités radicales y socialistas de l'Aisne.

Toda la prensa en general se ha ocupado de esa notable pieza oratoria.

El tema desarrollado con amplitud y elocuencia, ha sido: derechos del hombre en el porvenir, tocando en su peroración puntos tan importantes como el asunto de las congregaciones y su reciente expulsión, abogando por su completo desahucio ó sea la participación que hasta hoy han tomado en los asuntos del estado considerando pernicioso para el progreso su actitud.

DOMEZAIN.—Ha sido consumida totalmente por un violento incendio la conocida casa *Casenave*, habitada por la familia Laborde, comerciante en géneros de esa comuna.

El fuego, después de haber destruido completamente el inmueble, se propagó á la casa *Bideplan*.

Las pérdidas son considerables ascendiendo á la suma de 12.000 francos por parte del señor Casenave, y 15.000 por Laborde y de 3.000 por Bideplau.

Afortunadamente estos edificios se hallaban asegurados, cosa que ha venido á evitar que quedasen en la ruina los perjudicados con este siniestro.

NOMBRAMIENTOS.—Hanso extendido, los siguientes nombramientos de empleados de aduana:

M. Seguin, comisario principal en Bayona; M. Ozy, receptor en Baigorry; M. Petrica, receptor en Larrau; M. Rives, receptor en Saint Engrace.

HORRIBLE DESGRACIA.—El joven Juan Bautista Lagoffain, brigadier del 15º cuerpo de dragones de guarnición en Libourne, que regresaba del seno de su familia para incorporarse ha sido víctima de su falta de previsión.

En la línea de Burdeos á Bayona, descendió del tren por el lado opuesto en momentos que llegaba el Expreso y fué tan rápido el encuentro, que el pobre joven quedó decapitado.

La familia en cuanto supo la noticia, se hizo cargo del cadáver.